

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Дмитриев Николай Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 17.06.2022 10:10:36
Уникальный программный ключ:
f7c6227919e4cdbfb4d7b682991f8553b37cafb

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени А.А. ЕЖЕВСКОГО

Энергетический факультет
Кафедра Иностранных языков

Утверждаю
Декан факультета
Иванов Д.А.



«26» марта 2021 г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.О.07 «Профессиональный иностранный язык»

Направление подготовки (специальность) 21.04.02 Землеустройство и кадаст-
ры
Направленность (профиль) Кадастр недвижимости
(уровень магистратуры)

Форма обучения: очная, заочная
1 курс, 1 семестр / 1 курс

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью курса «Профессиональный иностранный язык» в неязыковом ВУЗе является формирование универсальной компетенции как способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения вышеуказанной цели поставлены следующие задачи:

- сформировать и развить умения по всем видам речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) и переводу, необходимые для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

- формировать личностные качества обучающихся, важные для решения следующих типов задач профессиональной деятельности: научно-исследовательской; педагогической, проектной; организационно-управленческой технологической.

- рационально сочетать в учебном процессе инновационные подходы (компетентностный, уровневый, контекстный, когнитивно-дискурсивный, личностно-ориентированный) при усвоении коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

- использовать новые приемы обучения и информационные образовательные технологии.

Результатом освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» является овладение магистрами по направлению подготовки 21.04.02 Землеустройство и кадастры Программы магистратуры Кадастр недвижимости компетенциями, заданными ФГОС ВО.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» находится в обязательной части Блока 1 учебного плана по направлению подготовки 21.04.02 Землеустройство и кадастры. Дисциплина изучается в 1 семестре.

3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ)

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Код компетенции	Результаты освоения ОП	Индикаторы компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--

<p style="text-align: center;">УК-4</p>	<p style="text-align: center;">УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>ИД-1_{УК-4} Организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии</p> <p>ИД-2_{УК-4} Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач в том числе на иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>знать: профессиональную терминологию и грамматические структуры, используемые в профессиональной среде; особенности компрессии и расширения информации, используемые в устной и письменной коммуникации; правила ведения диалога и дискуссии; вербальные и невербальные средства выражения согласия с точкой зрения других авторов, выражения сомнения и несогласия;</p> <p>уметь: начать, продолжить, завершить общение, аргументировать свою точку зрения во время дискуссии и полемики, конструировать, транслировать информацию о себе и теме своего исследования с использованием современных коммуникационных технологий;</p> <p>владеть: навыками аргументации, ведения дискуссии и полемики при написании академических текстов, способами сужения и расширения информационного объема текста при редактировании статей, способами перестановки и замены слов их синонимами и антонимами .</p> <p>знать: информационно-коммуникационные технологии при поиске информации для академического и профессионального общения (конференции, научные семинары и симпозиумы, проекты, презентации, публикации); особенности языковой и речевой нормы в академической среде; клише и требования, предъявляемые к оформлению научных работ для конференции на русском и иностранном языках, языковые клише для написания аннотации к статьям, презентациям, клише и принятые вербальные способы критического анализа и аргументации с использованием цитат, статистических данных, примеров, определения, сравнения, сопоставления;</p> <p>уметь: использовать представлять информационно-коммуникационные технологии при поиске информации на иностранном языке для составления аннотаций к научным работам, статей, презентаций, докладов на иностранном языке с учетом требований оргкомитетов конференций, включая международные;</p> <p>владеть: навыками поиска необходимой информации в академической и профессиональной деятельности с использованием информационно-коммуникационных технологий на иностранном языке, навыками оформления презентаций, научных статей, тезисов, докладов, клише и для написания аннотации к статьям, презентациям, клише и принятые вербальные способы критического анализа и аргументации с использованием цитат, статистических данных, примеров, определения, сравнения, сопоставления</p>
--	--	---	--

		<p>ИД-3_{УК}.4 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции в том числе на иностранном (-ых) языках.</p>	
--	--	--	--

		<p>ИД-4_{ук.4} Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. <p>ИД-5_{ук.4} Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно</p>	<p>знать: вариативные речевые обороты, необходимые для делового письма; стилистические особенности официальных и неофициальных писем, социокультурные различия оформления писем, обращения к адресанту, клише для начала и завершения письма, особенности оформления заявки для участия в семинарах, конференциях.</p> <p>уметь: использовать вариативные речевые обороты, необходимые для делового письма; стилистические особенности официальных и неофициальных писем, социокультурные различия оформления писем, обращения к адресанту, клише для начала и завершения письма, особенности оформления заявки для участия в семинарах, конференциях, переформулировать или переструктурировать высказывание, обосновать и доказать высказанные суждения.</p> <p>владеть: навыками использования вариативных речевых оборотов, необходимых для делового письма; оформления писем, обращения к адресанту, оформления заявки для участия в семинарах, конференциях</p> <p>знать: альтернативные, вариативные речевые обороты по категориям «согласие», «отклонение», «предположение» и их перевод на иностранный язык, клише для вхождения в дискуссию, языковые средства, выражающие уступительные и причинно-следственные отношения, модальные слова, используемые для логической связи, языковые средства, приемлемые для переспроса и уточнения информации.</p> <p>уметь: использовать языковые средства для выяснения истинности/ложности информации, переформулировать или переструктурировать высказывание, обосновать и доказать высказанные суждения.</p> <p>владеть: навыками аргументации, перевода, ведения дискуссии и полемики на русском и иностранном языках, клише и языковыми средствами, используемыми для ведения дискуссии.</p> <p>знать: типы переводческих трансформаций (грамматические стилистические, лексические); комплекс определенных речевых действий, направленных на достижение коммуникативной цели при академическом и профессиональном взаимодействии;</p> <p>уметь использовать в процессе решения стандартных коммуникативных задач переводческие трансформации и комплекс языковых клише для отстаивания своих убеждений, опровержения тезисов оппонентов в устной и письменной коммуникации;</p> <p>владеть: навыками письменного и устного аргументированного изложения собственной точки зрения в деловом общении на иностранном языке, навыками обсуждения знакомой темы</p>
--	--	---	---

4. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение по дисциплине лиц, относящихся к категории инвалидов, и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В случае возникновения необходимости обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья в Университете предусматривается создание специальных условий, включающих в себя использование специальных образовательных программ, методов воспитания, дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания Университета и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

При получении высшего образования обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

С учетом особых потребностей обучающимся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается предоставление учебных, лекционных материалов в электронном виде.

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е. – 72 час.

5.1. Объем дисциплины и виды учебной работы:

5.1.1. Очная форма обучения: Семестр – 1, вид отчетности – зачет (1 семестр).

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц			
	всего	1 семестр	2 семестр	3 семестр
Общая трудоемкость дисциплины	72/2	172/2		
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	20	20		
в том числе:				
Лекции (Л)				

Семинарские занятия (СЗ)	20	20		
Лабораторные работы (ЛР)	-	-		
Самостоятельная работа:	52	52		
Курсовой проект (КП) ¹	-	-		
Курсовая работа (КР) ²	-	-		
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-		
Перевод	21	21		
Мотивированное письмо	8	8		
Контрольная работа (Тесты 1-4)	21	21		
Самостоятельное изучение разделов	-	-		
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	18	18		
Подготовка и сдача экзамена ²				
Подготовка и сдача зачета	+	+-		

5.1.2. Заочная форма обучения: Курс – 1, вид отчетности – зачет

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	Объем часов / зачетных еди- ниц	Объем часов / зачетных еди- ниц
	всего	1 курс	2 курс
Общая трудоемкость дисциплины	72/2	72/2	
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	10	10	
в том числе:			
Лекции (Л)			
Семинарские занятия (СЗ)	10	10	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	
Самостоятельная работа:	42	42	
Курсовой проект (КП) ³	-	-	
Курсовая работа (КР) ⁴	-	-	
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-	
Перевод	21	21	
Мотивированное письмо	8	8	
Контрольная работа (Тесты 1-4)	21	21	
Самостоятельное изучение разделов			

¹ На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

² На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

³ На курсовой проект (работу) выделяется не менее одной зачётной единицы трудоёмкости (36 часов)

⁴ На экзамен по дисциплине выделяется одна зачётная единица (36 часов)

Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	20	20	
Подготовка и сдача экзамена ²			
Подготовка и сдача зачета	зачет	зачет	

6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества часов и видов учебных занятий:

6.1.1 Очная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
1 семестр						
1.	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		10		20	
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		4		10	Устный опрос. Монолог. Представление титульного листа и структуры магистерской диссертации. Тест
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		6		10	Устный опрос. Тест
2.	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		10		32	
2.1	Тема 3 «Ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения (1)».		2		10	Адекватный перевод текста. Устный опрос. Тест
2.2	Тема 4 «Ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения (2)».		4		10	Аннотированный перевод текста. Тест
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального общения»		4		12	Реферирование и аннотирование текстов по специальности.

						Аннотация доклада на конференцию. Написание заявления и резюме при приеме на работу
	Итого за 1 семестр		20		52	зачёт

6.1.2 Заочная форма обучения:

№ п/п	Раздел, тема, содержание дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)				Формы текущей, промежуточной аттестации
		Лекции (Л)	Практ. (семинарские)	лаборат. работы (ЛР)	самост. работа (СРС)	
1	2	3	4	5	6	7
1 курс						
1.	Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		4		20	Устный опрос. Монолог. Тест
1.1	Тема 1 «Учеба в магистратуре»		2		10	
1.2	Тема 2 «Моя магистерская работа».		2		10	
2.	Раздел 2 Профессиональная сфера общения		6		22	Устный опрос. Представление титульного листа и структуры магистерской диссертации. Тест
2.1	Тема 3 «Ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения (1)».		2		7	
2.2	Тема 4 «Ученые, исследования, открытия в области агрохимии и агропочвоведения (2)».		2		7	
2.3	Тема 5 «Ситуации профессионального		2		8	

	общения»					аннотирование текстов по специальности. Аннотация доклада на конференцию. Написание заявления и резюме при приеме на работу
	Итого		10		42+ 20	зачет

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины⁵:

1. Хантакова В. М.. Английский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для магистрантов первого курса аграр. вузов всех профилей / В. М. Хантакова, С. В. Швецова, Д. И. Иляшевич. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского, 2017. - 123 с.- (В помощь магистранту Электронная библиотека ИрГАУ) Режим доступа: http://195.206.39.221/fulltext/i_004017.pdf
2. Немецкий язык. Учебное пособие для магистрантов первого курса аграр, вузов всех профилей [Электронный ресурс] М. Хантакова, Швецова С.В. Иркутск, 2017 – 150 с. **Режим доступа:** http://195.206.39.221/fulltext/i_004079.pdf
3. Мирзанурова, А. Ф. Практика делового общения на английском языке [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Ф. Мирзанурова, Е. Н. Парфирева. - Казань : КГТУ, 2008. - 174 с. – Режим доступа: <http://rucont.ru/efd/229735>

7.1.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : Метод. указания для маг., 2015. - Режим доступа: http://irgsha.ru/stud/learning/course/index.php?COURSE_ID=27&CHAPTER_ID=0644&LESSON_PATH=499.644
2. Англо-русский и русско-английский словарь: 40 000 слов и выражений / авт.-сост. Е. Е. Дебердеева, В. В. Корецкая, Т. А. Нечаева; под ред. В. В. Агафонова, 2000. - 541 с. Режим доступа: <https://search.rsl.ru/ru/record/01000741165>

⁵В рабочие программы вносятся литература из электронного каталога книгообеспеченности по ОП

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

1. <https://www.e.lanbook.com>
ЭБС "Лань" - крупнейшая политематическая база данных, включающая в себя контент сотен издательств научной, учебной литературы, а также научной периодики.
2. <https://lib.rucont.ru>
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум (более 200 000 произведений). Электронная коллекция учебной, научной и художественной литературы, а также периодических изданий по всем направлениям науки и образования.
3. <https://www.homeenglish.ru/>
На сайте размещены все необходимые учебные материалы для изучения английского языка любого уровня. Весь грамматический и лексический материал по изучению английского языка, представлен на данном сайте бесплатном доступе.
4. <http://infoenglish.info>
Данный сайт предоставляет возможность обучающимся читать статьи и составлять топики на английском языке; пройти самотестирование по грамматике; здесь можно воспользоваться словарями и онлайн переводчиками.

7.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Договор №, дата, организация
Лицензионное программное обеспечение		
1	Microsoft Windows 7	Акт на передачу прав Н-0005792 от 08.06.2011 года
2	Microsoft Office 2010	
3	Kaspersky Business Space Security Russian Edition	
Свободно распространяемое программное обеспечение		
1	LibreOffice 6.3.3	
2	Adobe Acrobat Reader	
3	Mozilla Firefox 83.x	
4	Opera 72.x	
5	Google Chrome 86.x.	

8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий и др. объектов для проведения учебных занятий	Основное оборудование	Форма использования
1	Учебная аудитория 126	Специализированная мебель: столы ученические 8 шт, стулья 17 шт, стол преподавателя 1шт. Технические средства обучения (доска магнитная, учебно-наглядные пособия).	для проведения практических, семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации
2	Аудитория 303 научно-библиографический отдел	Специализированная мебель: Стол - 11 шт.; Стул - 11 шт.; Технические средства обучения: 11 персональных компьютеров подключенных к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО Иркутского ГАУ и электронно-библиотечную систему (электронной библиотеки); сканер CanoScan LIDE 110 - 2 шт.; Принтер HP Lazer Jet P 2055 - 1 шт.; Принтер HP Lazer Jet M 1132 MFP - 1 шт.; Список ПО на компьютере: Microsoft Windows 7, Microsoft Office 2010, Kaspersky Business Space Security Russian Edition, LibreOffice 6.3.3, Adobe Acrobat Reader, Mozilla Firefox 83.x, Opera 72.x, Google Chrome 86.x.	Для самостоятельной работы студентов

Рейтинг-план дисциплины

1курс, 1семестр

Практические занятия – 20 часов. Зачет.

Текущие аттестации: тест, перевод, заполнение форм аппликационных документов, реферирование статьи

Распределение баллов по разделам (модулям) в семестре

Раздел дисциплины	Максимальный балл	Сроки
Раздел 1 Учебно-научная сфера общения		1
1. Тема 1«Учеба в магистратуре»	20	неделя
Раздел 1. Название раздела	20	2-3
2. Тема 2 «Моя магистерская работа»		
Раздел 2. Профессиональная сфера общения	20	4-5
3. «Ученые, исследования, открытия в области лесного дела (1)»		неделя
Раздел 2. Название раздела	20	6
4. «Ученые, исследования, открытия в области лес-		неделя

ного дела (2)».		
Раздел 2. Название раздела 5. «Ситуации профессионального общения»	20	7-10 неделя
ИТОГО	100	
Сумма баллов для допуска к зачету	от 40	
Итоговый рейтинговый балл	от 0 до 100	

Распределение баллов по видам работ

Вид работы	Единица измерения	Премиальные баллы
Активность на семинарском занятии	семестр	0 - 8
Посещение занятий	семестр	0 - 5
Внеаудиторная самостоятельная работа	семестр	0 - 12
Участие в конференциях, конкурсах	одно участие	0 - 15
Итого		до 40
Зачет		20-40

Определение итоговой оценки по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»

По результатам работы в семестре студент может получить автоматически зачет или экзамен при условии, если он набрал более 50 баллов. Если студент набрал менее 40 баллов, то он не допускается к экзамену. Неуспевающим студентам предоставляется возможность ликвидировать задолженность (в зависимости от причины неуспеваемости) в предусмотренные кафедрой и деканатом сроки.

Интервал баллов рейтинга	Оценка
Меньше 50	не зачтено
51 - 70	зачтено
71 - 90	зачтено
91 - 100	зачтено

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) и учебным планом направления подготовки магистров по направлению 21.04.02 Землеустройство и кадастры Программы магистратуры Кадастр недвижимости

Программу составили:  Хантакова Виктория Михайловна,

 Швецова Светлана Викторовна

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранных языков

Протокол № 7 от «26» марта 2021г.

Заведующий кафедрой

 Анненкова А.В.